

Richiesta di rendita di vecchiaia / di versamento di un capitale

No. di conteggio (se a conoscenza) _____

1. Dati personali

Cognome e nome _____

No. AVS _____

Data di nascita _____

Via, NPA, domicilio _____

Indirizzo e-mail _____

No. di telefono _____

Stato civile

☐ nubile/celibe

☐ sposata/o dal: _____

☐ vedova/o

☐ unione domestica reg. dal: _____

☐ divorziata/o

☐ unione domestica sciolta

2. Dati del coniuge / del partner registrato

Cognome e nome _____

No. AVS _____

Data di nascita _____

3. Indicazioni sul pensionamento

☐ Pensionamento completo al _____

☐ Pensionamento parziale **prima** dell'età di riferimento AVS; al _____

Riduzione del salario

Quota in % o CHF _____

☐ Pensionamento parziale **dopo** l'età di riferimento AVS; al _____

Opzionale: Riduzione del salario

Quota in % o CHF _____

Per i dipendenti: In caso di pensionamento parziale, si prega di inviare il modulo "Notifica di mutazione". Questo modulo deve essere compilato dal datore di lavoro. (Download del modulo al link www.pat-bvg.ch).

4. Tipo di prestazione di vecchiaia desiderata

- ☐ **Rendita** ☐ Opzione 100% della rendita per il coniuge in caso di decesso (aliquota di conversione ridotta)

Per il pensionamento parziale **dopo** l'età di riferimento AVS, selezionare:

- ☐ Opzione 1: Quota in % o CHF _____
- ☐ Opzione 2: pagamento nella stessa proporzione della riduzione del salario (cfr. sezione 3)

Nota 1: limite di pensionamento (ai sensi del punto 7.2 del Regolamento di previdenza): tenere a mente che la conversione in una rendita di vecchiaia è possibile solo fino a un avere di vecchiaia disponibile di CHF 3 mio. L'aver di vecchiaia superiore a questo importo deve essere percepito sotto forma di capitale.

*Nota 2: in caso di pensionamento parziale **prima** dell'età di riferimento dell'AVS, il prelievo viene calcolato in proporzione alla riduzione del salario.*

- ☐ **Versamento di un capitale**

Per il pensionamento parziale **dopo** l'età di riferimento AVS, selezionare:

- ☐ Opzione 1: Quota in % o CHF _____
- ☐ Opzione 2: pagamento nella stessa proporzione della riduzione del salario (cfr. sezione 3)

Accludere in caso di liquidazione in capitale (la prova non deve essere più vecchia di 6 mesi):

- firma legalizzata del partner (cfr. pagina 3)
- persone non sposate (celibi/nubili, divorziati, vedovi) a partire da una prestazione d'uscita di CHF 20'000.— :
allegare certificato di stato civile attuale (ottenibile presso l'amministrazione municipale o comunale)

- ☐ **Versamento misto**

Rendita: Quota in % o CHF _____

Versamento di un capitale: Quota in % o CHF _____

Nota: nel caso di una percezione mista, sono necessarie le stesse prove della liquidazione in capitale (vedi sopra).

5. Figli (Diritto alla rendita per figli solo in caso di percezione della rendita di vecchiaia)

Figli propri e figli elettivi di età fino a 20 anni, o fino a 25 se in formazione o con incapacità di guadagno:

Cognome e nome	No. AVS	Data di nascita	Il figlio guadagna un proprio reddito da lavoro di oltre CHF 2'000 al mese	
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no

Allegato:

- copia libretto di famiglia
- in presenza di figli o figli elettivi tra i 20 e i 25 anni che seguono una formazione: allegare un'attestazione di formazione e una busta paga; un contratto di tirocinio

6. Relazione di pagamento

(allegare possibilmente un bollettino di versamento)

Nome della banca o
dell'ufficio postale _____

Indirizzo _____

Titolare del conto

IBAN

SWIFT (pagamento all'estero)

7. Osservazioni

8. Conferma

Il sottoscritto conferma che le indicazioni qui fornite sono esatte e complete:

Luogo e data

Firma della persona assicurata

9. Firma legalizzata (necessario solo in caso di indennità sotto forma di capitale; non deve essere più vecchia di 6 mesi)

Il sottoscritto coniuge o partner registrato si dichiara d'accordo con il pagamento in contanti della prestazione di libero passaggio. La firma originale viene qui di seguito legalizzata dall'amministrazione comunale del domicilio o da un pubblico ufficiale.

Luogo e data

Firma del coniuge / del partner registrato

Legalizzazione

Disposizioni giuridiche

Art. 7.4 Regolamento di previdenza PAT BVG

¹ Su richiesta dell'assicurato è possibile percepire l'avere di vecchiaia o parti di esso sotto forma di soluzione unica anziché di rendita vitalizia di vecchiaia. In caso di versamento sotto forma di capitale le prestazioni di vecchiaia e le prestazioni attese per i superstiti vengono ridotte in misura corrispondente.

² La richiesta di versamento sotto forma di capitale deve essere inoltrata prima del pagamento della prima rendita. La richiesta deve essere firmata dai coniugi. La PAT BVG può chiedere l'esibizione di un certificato di stato civile e l'autentica delle firme. La PAT BVG non è tenuta a corrispondere interessi sulla prestazione di capitale finché non viene presentata l'approvazione del coniuge richiedente.

⁵ Spetta alla persona assicurata chiarire le conseguenze fiscali dei versamenti sotto forma di capitale e dei pensionamenti parziali (art. 7.6). La fondazione non si assume alcuna responsabilità a riguardo.

Art. 79b, cpv. 3, LPP

Le prestazioni risultanti da un riscatto non possono essere versate sotto forma di capitale dagli istituti di previdenza prima della scadenza di un termine di tre anni. [...]

**Personalvorsorgestiftung
der Ärzte und Tierärzte PAT-BVG**

Dipartimento previdenza

PAT BVG
Frongartenstrasse 9
9001 San Gallo

Tel. 071 556 34 00
www.pat-bvg.ch
info@pat-bvg.ch